

# CombiSteel

## Ice Cream Display 7472 Series

User Manual  
Gebruikershandleiding  
Gebrauchsanweisung  
Le mode d'emploi



# CONTENT

## ENGLISH

HORIZONTAL FREEZERS.....	3
1 SAFETY.....	3
2 TRANSPORTATION.....	3
3 INSTALLATION INSTRUCTIONS.....	3
4 ELECTRICAL CONNECTION.....	4
5 TEMPERATURE CONTROL.....	4
6 DEFROSTING AND CLEANING YOUR FRREZER.....	4
7 MAINTENANCE.....	4
8 TIPS ON SAVING ENERGY.....	5
9 WIRING DIAGRAM.....	5
10 MATERIAL AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS.....	5
11 TROUBLESHOOTING GUIDE.....	5

## NEDERLANDS

HORIZONTALE DIEPVRIEZERS.....	6
1 VEILIGHEID.....	6
2 TRANSPORT.....	6
3 INSTALLATIE INSTRUCTIES.....	6
4 ELEKTRISCHE VERBINDING.....	7
5 TEMPERATUURCONTROLE.....	7
6 DIEPVRIES ONTDOOIEN EN SCHOONMAKEN.....	7
7 ONDERHOUD.....	7
8 TIPS OM ENERGIE TE BESPAREN.....	8
9 SCHAKELSCHEMA.....	8
10 MATERIAAL EN MONTAGE INSTRUCTIES.....	8
11 PROBLEEMOPLOSSENDE GIDS.....	8

## DEUTSCH

TIEFKUEHLTRUHEN.....	9
1 SICHERHEIT.....	9
2 TRANSPORT.....	9
3 EINBAUANLEITUNG.....	9
4 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS.....	10
6 ABTAUEN UND REINIGUNG DER TRUHE.....	10
7 WARTUNG.....	11
8 TIPPS ZUM ENERGIESPAREN.....	11
9 SCHALTPLAN.....	11
10 MATERIAL UND MONTAGEANLEITUNGEN.....	11
11 FEHLER-/PROBLEMBEHEBUNG MANUAL.....	11

## FRANÇAIS

CONGÉLATEURS HORIZONTAUX.....	12
1 SÉCURITÉ.....	12
2 TRANSPORT.....	12
3 INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.....	12
4 CONNEXION ÉLECTRIQUE.....	13
5 CONTRÔLE DE TEMPÉRATURE.....	13
6 DÉGIVRAGE ET NETTOYAGE DU CONGÉLATEUR.....	13
7 MAINTENANCE.....	14
8 CONSEILS POUR ÉCONOMISER DE L'ÉNERGIE.....	14
9 SCHÉMA DE CONNEXION ÉLECTRIQUE.....	14
10 MATÉRIAUX ET INSTRUCTIONS DE MONTAGE.....	14
11 GUIDE DE DÉPANNAGE DES REFROIDISSEURS ET DES CONGÉLATEURS VERTICAUX.....	14

# HORIZONTAL FREEZERS

---












## **INSTRUCTIONS OF INSTALLATION, OPERATION & MAINTENANCE**

Before use, please read and follow all safety rules and operating instructions.

We have a policy of continuous improvement on products and reserve the right to change materials and specifications without notice.

### **1 SAFETY**

 This safety symbol alerts you to potential hazards.

-  DANGER / Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the freezer. The fumes can create a fire hazard or explosion.
-  To reduce the risk of fire, electrical shock, burns, personally injury, follow carefully the instructions with this symbol in & “Electrical connection”
-  DANGER / Never clean the appliance with flammable fluids. These fumes can create a fire hazard or explosion.
-  DANGER / Before proceeding with cleaning and maintenance operations, make sure that the power line of the unit is disconnected. Failure to do so can result in electrical shock or death.
-  DANGER / Do not connect or disconnect the electric plug when your hands are wet.
-  DANGER / The maintenance operations must be executed by an authorized technician.
-  WARNING / The fuse or circuit breaker size should be 16 amperes.
-  WARNING / Do not use solvent cleaning agents or abrasives on the interior. These cleaners may damage or discolor the interior.
-  WARNING / If on your freezer there is a mark with the symbol  means that the device contains a small amount of R290 (propane), hydrocarbon flammable as coolant and friendly to the environment.
-  WARNING / Do not store products exceeding the load line limit (indicative red horizontal line in the interior of the freezer).

### **2 TRANSPORTATION**

Always transport the appliance in horizontal position.

### **3 INSTALLATION INSTRUCTIONS**



#### **3.1 Before using your freezer**

- 3.1.a Remove the exterior and interior packing.
- 3.1.b Check to be sure you have all of the following parts:
  - a) storage baskets according your order,
  - b) instructions of installation, operation & maintenance.
- 3.1.c Before connecting the freezer to the power source, is necessary to let it stand for some time. So you will reduce a possible malfunction in the cooling system which it becomes from the transportation.
- 3.1.d Clean the interior surface and gasket with lukewarm water using a soft cloth or sponge.


#### **3.2 Installation of your freezer**

- 3.2.a Locate the freezer preferably in dry areas. Too much moisture in the air will cause frost to form quickly on the interior surface, requiring more frequent defrosting of the freezer.
- 3.2.b Locate the freezer away from direct sunlight and heat sources such as: oven, radiator or other. So you will avoid the increasing of electrical consumption and you protect the colors of the plastic and metallic parts.
- 3.2.c Place your appliance on a horizontal floor that is strong enough to support the appliance when it is fully loaded.
- 3.2.d Level the freezer from side to side and front to back.
- 3.2.e Allow 10 cm of space in front of engine compartment openings to improve the air circulation for compressor and condenser cooling.
- 3.2.f After plugging the appliance, allow the unit to cool down before placing products inside.




## 4 ELECTRICAL CONNECTION

- 4.1  WARNING / Fire hazard.  
Do not use an extension cord. If not, you can cause electrical shock, fire, death. If the power cord is too short, have a qualified electrician or service technician install an outlet near the freezer.
- 4.2  WARNING / Electrical shock hazard  
Plug into a grounded wall outlet. Do not remove ground. If not, you can cause electrical shock, fire, death.
- 4.3 If the power cord is damaged, have it replaced by an authorized electrician.



## 5 TEMPERATURE CONTROL

- 5.1 The first time you turn on the appliance after a disconnection, for e.g. defrost, let it run for a few time before putting the products inside. This will ensure the cabinet is thoroughly chilled before products is put in. During some time the compressor will run constantly. This is normal.
- 5.2 Only for model: 7472.0115 – inverter edition.  
The variable speed compressor offers maximum low energy consumption. This is achieved with the longest duty cycle that the system allow in low rpm, avoided in this way to reduce the No of start-ups / stops of the compressor. The compressor stop only for few minutes. This is normal. Also it is normal than when the compressor starts for the first time, it will need some hours continuous running until its first stop.
- 5.3 The thermostat is located behind the engine compartment grill. The thermostat position No is pre-setted by the manufacturer and normally can cover your needs. If you want to modify the pre-setted position No, you have to turn the thermostat knob clockwise, from position 1 warmest temperatures to position 7 coldest temperatures. We advise you to set it between 3 -4 position. For models with electronic thermostat conduct with the supplier.
- 5.4 To turn the freezer off, turn the thermostat knob to 0.
- 5.5  WARNING / Setting the thermostat knob to 0 , you stop the cooling cycle but does not shut off the power to the freezer.

## 6 DEFROSTING AND CLEANING YOUR FRRIZER

- 6.1 Defrost and clean your freezer when frost has built up to about 15 mm thickness. If the area has too much moisture, the freezer may need more frequent defrosting and cleaning.
- 6.2  WARNING / Unplug the freezer, before cleaning or defrosting.
- 6.3  WARNING / Do not places electrical devices such as fans air hair dryers in freezer for faster defrosting. You can cause electrical shock or death.
- 6.4 Remove all frozen products for cleaning the frost. Leave the frozen products in another freezer or in a cool area.
- 6.5 Leave lid open.
- 6.6 Open the defrost water drain tap ( located on the inner bottom ) and use a large sponge to remove water faster.
- 6.7 Use a plastic scraper to remove frost.
- 6.8  DANGER / Do not use a knife or other sharp tools for defrosting. You can cause damage.
- 6.9 Use a soft sponge or cloth to clean the gasket.
- 6.10 When the interior of the freezer is dry, replace the drain tap.
- 6.11 Close the lid.
- 6.12 Plug in and turn on the freezer at least 1 hour before replacing the frozen products.

## 7 MAINTENANCE

- 7.1 If your freezer does not work or if it does not work properly, before calling for service, see the troubleshooting guide on & 11.
- 7.2 If the condenser has aluminum sheets dirty or dusty:  
 WARNING, unplug the freezer from the power and clean them with a vacuum cleaner or soft paint brush. Clean also the blades of the condenser ventilator by using piece of cloth.
- 7.3  WARNING / Other maintenance jobs can proceed only from authorized technicians.

## 8 TIPS ON SAVING ENERGY

- 8.1 Install it well.  
Far from heat sources, from direct sunlight, in a well aired place and keeping free the space around from engine compartment openings.
- 8.2 Close the lids.  
Make sure that the lids are properly closed.
- 8.3 Defrost and clean the interior tank.
- 8.4 Keep the condenser clean if it has aluminum sheets.

## 9 WIRING DIAGRAM

It is printed on a sticker in the engine compartment.

## 10 MATERIAL AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS

An insert in the present manual, gives you all the necessary information you might need, to complete the montage of your freezer.

## 11 TROUBLESHOOTING GUIDE

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE
Freezer does not operate	<ul style="list-style-type: none"><li>• Not plugged in</li><li>• The circuit breaker tripped or blown fuse</li><li>• Compressor is out of order</li></ul>
Temperature inside the freezer is too cold	<ul style="list-style-type: none"><li>• Thermostat is not set correctly or is out of order</li><li>• A large amount of warm / unfrozen products might have been stored recently. Wait until the freezer reach its selected temperature</li><li>• The lids are not closed completely</li></ul>
Temperature inside the appliance is too warm / Compressor seems to run too long	<ul style="list-style-type: none"><li>• The condenser is covered with dust and dirt (only for condensers with aluminum sheets)</li><li>• The outside temperature is hotter than normal</li><li>• There is not enough air circulation space in front of engine compartment openings</li><li>• The condenser fan motor is out of order</li><li>• There is a refrigerant leakage in the circuit</li></ul>
Popping or cracking when compressor comes on	<ul style="list-style-type: none"><li>• This is normal. Sound will level off or disappear as the freezer continues to run</li></ul>
Bubbling or gurgling sound, like water boiling	<ul style="list-style-type: none"><li>• This is normal. It becomes from the refrigerant circulating</li></ul>
Vibrations	<ul style="list-style-type: none"><li>• The freezer is touching the wall. Move it from the wall</li><li>• The freezer is not a level surface.</li></ul>
Moisture forms in frost on inside freezer walls	<ul style="list-style-type: none"><li>• Weather is hot and humid, which is increases internal rate of frost build up. This is normal.</li></ul>

# HORizontale Diepvriezers


---












## **INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE, BEDIENING & ONDERHOUD**

Voor gebruik, lees en volg alle veiligheidsvoorschriften en gebruiksaanwijzingen.

We hebben een beleid van continue verbetering van producten en behouden het recht om materialen en specificaties te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.

### **1 VEILIGHEID**

 Dit veiligheidssymbool waarschuwt voor mogelijke gevaren.

-  GEVAAR / Bewaar geen benzine of andere brandbare gassen en vloeistoffen in het apparaat. De dampen kunnen brand of explosies veroorzaken
-  Om het risico van brand, elektrische schokken, brandwonden, persoonlijk letsel te verminderen, volgt u zorgvuldig de instructies met dit symbool in "Elektrische aansluiting"
-  GEVAAR / Reinig het apparaat nooit met brandbare vloeistoffen. Deze dampen kunnen brandgevaar of explosies creëren.
-  GEVAAR / Voor schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden, moet u ervoor zorgen dat de voedingskabel van het apparaat is afgesloten. Doet u dit niet, dan kan dat leiden tot elektrische schok of overlijden.
-  GEVAAR / De stekker niet aansluiten of loskoppelen als uw handen nat zijn.
-  GEVAAR / Onderhoud moet uitgevoerd worden door een erkend technicus.
-  OPGEPAST / De zekering of stroomonderbreker moet 16 ampère zijn.
-  OPGEPAST / Gebruik geen oplosreinigingsmiddelen of schuurmiddelen op de binnenkant. Deze reinigers kunnen de binnenkant beschadigen of verkleuren.
-  OPGEPAST / Als dit symbool  op uw diepvriezer staat, kan het apparaat een kleine hoeveelheid R290 (propan) bevatten, brandbare koolwaterstof als koelmiddel die vriendelijk is voor het milieu.
-  OPGEPAST / Geen producten boven de belasting grenslijn (aangegeven met een rode horizontale lijn aan de binnenkant van de diepvriezer) bewaren.

### **2 TRANSPORT**

Transporteer het apparaat altijd in verticale positie.

### **3 INSTALLATIE INSTRUCTIES**



**3.1** Voor u uw diepvriezer gebruikt

- 3.1.a Verwijder de binnen- en buitenverpakking.
- 3.1.b Controleer of u de volgende onderdelen hebt:
  - a) opslagmandjes volgens uw bestelling,
  - b) instructies voor installatie, bediening & onderhoud.
- 3.1.c Voordat u de diepvriezer verbindt aan de krachtbron, moet u die eerst enige tijd laten rechtstaan. Zo voorkomt u mogelijke storingen in het koelsysteem die voortkomen uit het transport.
- 3.1.d Reinig de binnenkant en de pakking met lauwwarm water en een zachte doek of spons.


**3.2 Installatie van uw diepvriezer**

- 3.2.a Plaats de diepvriezer liefst in een droge omgeving. Te veel vocht in de lucht leidt tot snellere ijsvorming op de binnenkant, waardoor de diepvriezer vaker ontdooid zal moeten worden.
- 3.2.b Plaats de diepvriezer uit direct zonlicht en warmtebronnen zoals oven, verwarming of andere. Vermijdt het verhogen stroomverbruik en bescherm de kleuren van het plastic en de metaalonderdelen.
- 3.2.c Plaats het apparaat op een horizontale vloer die sterk genoeg is om het volgende apparaat te houden.
- 3.2.d Nivelleer de diepvriezer van links naar rechts en voor naar achter.
- 3.2.e Laat 10cm ruimte voor de motorcompartiment openingen om de luchtcirculatie voor de compressor en condensor koeling te verbeteren.
- 3.2.f Nadat u het apparaat heeft ingestoken, laat het apparaat afkoelen voordat u er producten insteekt.



## 4 ELEKTRISCHE VERBINDING

- 4.1  OPGEPAST / Brandgevaar.  
Gebruik geen verlengsnoer. Anders kan schokken, brand en dood veroorzaakt worden. Als het snoer te kort is, laat een gekwalificeerde elektricien dan een stopcontact dicht bij de diepvriezer installeren.
- 4.2  OPGEPAST / Elektrische schok gevaar.  
Verbind met een geaard stopcontact. Verwijder de aarding niet. Anders kan dit elektrische schokken, brand en dood veroorzaken.
- 4.3 Als de stroomdraad beschadigd is, laat die dan vervangen door een geautoriseerd elektricien.



## 5 TEMPERATUURCONTROLE

- 5.1 De eerste keer dat u het apparaat aanzet na een onderbreking voor bv. ontdooiing, laat het een tijdje draaien voordat u producten erin zet. Dit zorgt ervoor dat de diepvriezer goed gekoeld is voordat producten erin gezet worden. Gedurende enige tijd zal de compressor constant draaien. Dat is normaal.
- 5.2 Enkel voor model: 7472.0115 – inverter editie.  
De variabele snelheid compressor biedt maximaal laag energieverbruik. Dit wordt bereikt met de langste arbeidscyclus dat het systeem kan draaien in lage rpm, zodat het aantal keer aan- en afzetten van de compressor verminderd. De compressor stopt slechts voor enkele minute. Dit is normaal. Het is ook normaal dat wanneer de compressor voor de eerste keer start, dat die enige uren constant moet draaien tot de eerste stop.
- 5.3 De thermostaat zit achter het motorcompartiment hekje. De thermostaat positie is ingesteld door de fabrikant en kan normaal al uw noden aan. Als u de vooringestelde positie wil aanpassen, moet de thermostaatknop met de klok mee draaien van positie 1 warmste temperaturen tot positie 7 koudste temperaturen. Wij raden aan in te stellen tussen positie 3 en 4. Contacteer de leveranciers voor modellen met een elektrische thermostaat.
- 5.4 Om de diepvriezer aft e zetten, draai de thermostaatknop naar 0.
- 5.5  OPGEPAST / De thermostaatknop op 0 zetten stopt de koeling, maar zet de stroom naar het apparaat niet af.

## 6 DIEPVRIES ONTDOOIEN EN SCHOONMAKEN

- 6.1 Ontdooi de diepvriezer en maak hem schoon wanneer ijs heeft opgebouwd tot ongeveer 15mm dik. Als de omgeving teveel vocht bevat, kan de diepvriezer vaker ontdooid en proper gemaakt moeten worden.
- 6.2  OPGEPAST / Trek de stekker van de diepvriezer uit voor ontdooien.
- 6.3  OPGEPAST / Plaats geen elektrische toestellen zoals blazers en haardrogers in de diepvriezer voor sneller ontdooien. Dit kan tot elektrische schok of dood leiden.
- 6.4 Verwijder alle bevroren producten om ijs schoon te maken. Bewaar de bevroren producten in een andere diepvriezer of koele plaats.
- 6.5 Laat deksel open.
- 6.6 Open de ontdooi waterafvoer kraan (bevindt zich aan de onderkant binnen) en gebruik een grote spons om water sneller te verwijderen.
- 6.7 Gebruik een plastic schraper om ijs te verwijderen.
- 6.8  OPGEPAST / Gebruik geen mes of ander scherp voorwerp voor ontdooien. U kunt schade veroorzaken.
- 6.9 Gebruik een zachte spons of doek om de pakking proper te maken.
- 6.10 Vervang de afvoerkraan wanneer de binnenkant van de diepvriezer droog is.
- 6.11 Sluit deksel.
- 6.12 Steek in stopcontact en zet de diepvriezer minstens 1 uur aan voordat u de producten er terug in zet.

## 7 ONDERHOUD

- 7.1 Als uw diepvriezer niet (goed) werkt, bekijk dan de gids voor probleemoplossing op 11 voordat u naar de diensten belt.
- 7.2 Als de condensor vuile of stoffige aluminiumplaten heeft:  
 OPGEPAST, trek de diepvriezer uit het stopcontact en maak de condensor schoon met een stofzuiger en zachte verfborstel. Maak de messen van de condensor ventilator ook proper met een stuk stof.
- 7.3  OPGEPAST / Andere onderhoudswerkzaamheden kunnen enkel door geautoriseerde techniciens worden uitgevoerd.

## 8 TIPS OM ENERGIE TE BESPAREN

- 8.1 Installeer het goed.  
Ver van warmtebronnen, van rechtstreeks zonlicht en in een goed verluchte plaats en houd de ruimte rond de motorcompartiment openingen vrij.
- 8.2 Sluit de deksels.  
Zorg ervoor dat de deksels goed gesloten zijn.
- 8.3 Ontdooi de binnenkant en maak proper.
- 8.4 Houd de condensor proper als die aluminiumplaten heeft.

## 9 SCHAKELSCHEMA

Het is geprint op een sticker in het motorcompartiment.

## 10 MATERIAAL EN MONTAGE INSTRUCTIES

Een bijlage aan deze handleiding, geeft u alle informatie die u nodig kunt hebben, om de montage van uw diepvriezer te voltooien

## 11 PROBLEEMOPLOSSENDE GIDS

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK
Diepvriezer werkt niet	<ul style="list-style-type: none"><li>• Niet in stopcontact</li><li>• De stroomonderbreker geactiveerd of doorgebrande zekering</li><li>• Compressor werkt niet</li></ul>
Temperatuur in de diepvriezer is te koud	<ul style="list-style-type: none"><li>• Thermostaat is niet goed ingesteld of werkt niet</li><li>• Een grote hoeveelheid warme/niet gevroren producten werd opgeslagen. Wacht tot het apparaat de geselecteerde temperatuur heeft bereikt.</li><li>• De deksels zijn niet volledig toe.</li></ul>
Temperatuur in de diepvriezer is te warm / compressor lijkt te lang te draaien	<ul style="list-style-type: none"><li>• De condensor is bedekt met stof en vuil (enkel voor condensoren met aluminiumplaten).</li><li>• De buitentemperatuur is warmer dan normaal</li><li>• Er is niet genoeg luchtcirculatie voor de motorcompartiment openingen</li><li>• De condensor ventilator motor werkt niet</li><li>• Er is een koelmiddel lekkage in de schakeling</li></ul>
Ploffend of krakend geluid wanneer compressor begint	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dit is normaal. Geluid zal verminderen of stoppen terwijl de diepvriezer blijft lopen</li></ul>
Borrelend of gorgelend geluid, alsof er water kookt	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dit is normaal. Het komt van de koelstof die aan het circuleren is</li></ul>
Vibraties	<ul style="list-style-type: none"><li>• De diepvriezer raakt de muur. Zet het weg van de muur.</li><li>• De diepvriezer staat niet op een recht oppervlak.</li></ul>
Vocht vormt in ijs binnen de wand van de diepvriezer	<ul style="list-style-type: none"><li>• Weer is warm en vochtig, wat het intern gevormd ijs sneller doet vormen. Dit is normaal.</li></ul>



# TIEFKUEHLTRUHEN


---


## **ANLEITUNG FÜR INSTALLATION, BETRIEB & WARTUNG**


Vor Gebrauch lesen und beachten Sie alle Sicherheitsbestimmungen und Bedienungsanleitungen. Die Politik von Combisteel ist die kontinuierliche Verbesserung ihrer Produkte und aus diesem Grund behält sich Combisteel vor, Materialien und Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.


### **1 SICHERHEIT**

Dieses Sicherheitszeichen warnt vor möglichen Gefahren.


 **GEFAHR** / Lagern und benutzen Sie nicht Benzin oder andere entflammbare Stoffe in der Tiefkühltruhe. Die Dämpfe können zu einem Brand oder zur Explosion führen.


 Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag, Verbrennungen, persönlich Verletzungen zu vermeiden, beachten Sie unbedingt die Anweisungen mit diesem Symbol in "Elektrischer Anschluss"


 **GEFAHR** / Reinigen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Flüssigkeiten. Die Dämpfe können zum Brand oder zur Explosion führen.



 **GEFAHR** / Bevor Sie mit Reinigungs- und Wartungsarbeiten fortfahren, stellen Sie sicher, dass die Netzleitung des Geräts nicht angeschlossen ist. Bei Nichtbeachtung kann dies zu einem Stromschlag oder Tod führen.


 **GEFAHR** / Anschließen oder ziehen Sie den Stecker nicht, wenn Ihre Hände nass sind.

 **GEFAHR** / Die Wartungsarbeiten müssen von einem autorisierten Techniker ausgeführt werden.

 **WARNUNG** / Die Sicherungs- oder Schutzschaltergröße sollte 16 Ampere betragen.

 **WARNUNG** / Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Reinigungsmittel oder Scheuermittel auf der Innenseite. Diese Reiniger könnten das Innere beschädigen oder verfärben

 **WARNUNG** / Wenn auf Ihre Truhe eine Markierung mit dem Symbol  sich befindet, dies bedeutet, dass das Gerät eine geringe Menge an R290 (Propan, Kohlenwasserstoff als Kühlmittel brennbar und umweltfreundlich) enthält.

 **WARNUNG** / Lagern Sie keine Produkte über das „Load line“ (indikativ rote horizontale Linie im Innenraum der Truhe).

### **2 TRANSPORT**

Transportieren Sie das Gerät in waagerechter Position.

### **3 EINBAUANLEITUNG**

#### **3.1 Bevor Sie die Truhe verwenden**

3.1.a Entfernen Sie die Außen- und Innenverpackung.

3.1.b Überprüfen Sie, ob alle der folgenden Teile in der Truhe sich befinden:

- a) Körbe, nach Ihrer Bestellung,
- b) Anweisungen für die Installation, Betrieb & Wartung.

3.1.c Bevor das Gefriergerät mit der Stromquelle ist erforderlich lassen Sie es aufrecht stehen seit einiger Zeit. So werden Sie reduzieren ein eine mögliche Fehlfunktion des Kühlsystems, die es von der Transport verursacht wird.

3.1.d Säubern Sie die Innenfläche und die Plastikteile mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch oder Schwamm.

#### **3.2 Installation der Truhe**

3.2.a Stellen Sie die Truhe vorzugsweise in trockenen Gebieten. Zu viel Feuchtigkeit in der Luft wird Frost schnell auf der Innenfläche bilden und häufigeres Abtauen wird nötig sein.

3.2.b Stellen Sie die Truhe nicht vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen wie: Herd, Heizung und andere. So vermeiden Sie die Erhöhung des Stromverbrauches und die Farben der Kunststoffe und Metallteile werden geschützt.



3.2.c Stellen Sie die Truhe auf einem horizontalen Boden, das stark genug ist, um die Truhe zu behalten, auch wenn diese vollständig geladen ist.

3.2.d Richten Sie die Truhe von Seite zur Seite und vorne nach hinten.


3.2.e Lassen Sie 10 cm Abstand vor der Motorraumöffnungen um die Luftzirkulation für Verdichter und die Kühlung des Verflüssigers zu verbessern.

3.2.f Nach dem Einstecken des Geräts lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Produkten innen platzieren.




## 4 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

- 4.1  **WARNUNG** / Brandgefahr.  
Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, weil Sie elektrische Schlag, Feuer, Tod verursachen könnten. Wenn das Netzkabel zu kurz ist, dann soll ein qualifizierter Elektriker oder Service-Techniker eine Steckdose in der Nähe der Tiefkühltruhe setzen.
- 4.2  **WARNUNG** / Elektrischer Schlag Gefahr.  
Stellen Sie den Stecker in einer geerdeten Steckdose. Wenn nicht, dies könnte zum elektrischen Schlag, Feuer, Tod führen.
- 4.3 Falls das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es von einem autorisierten Elektriker ersetzen.



## 5 TEMPERATURREGELUNG

- 5.1 Das erste Mal, wenn Sie das Gerät nach dem Abschalten wieder anschalten, zum Beispiel nach dem Abtauen, lassen Sie es für wenige Zeit laufen, bevor Sie die Produkte platzieren. Dadurch wird sichergestellt, dass die Truhe die richtige Kühltemperatur hat, bevor die Produkte drin sind. Der Kompressor wird in dieser Phase kontinuierlich laufen. Dies ist normal.
- 5.2 Nur für das Modell: 7472.0115  
Der Kompressor mit variabler Drehzahl bietet maximalen niedrigen Energieverbrauch. Dies wird mit der längsten Arbeitszyklus, die das System erlaubt in niedrigen Drehzahlen erreicht, auf diese Weise, um die Anzahl der Unternehmensgründungen / Stopps des Kompressors zu reduzieren vermieden. Der Kompressor stoppen nur für wenige Minuten. Das ist normal. Auch es ist normal als wenn der Kompressor startet zum ersten Mal, wird es ein paar Stunden brauchen Dauerbetrieb, bis es erste Anlaufstelle.
- 5.3 Der Thermostat ist hinter dem Motorraum Grill platziert. Die Position des Thermostats ist vom Hersteller voreingestellt und kann in der Regel die Kühlbedürfnisse decken. Falls Sie die Voreinstellung ändern möchten, dann müssen Sie den Thermostatkopf von Position 1 (wärmsten Temperaturen) in Position 7 (kältesten Temperaturen) im Uhrzeigersinn drehen. Wir empfehlen Ihnen, die Positionen 3 oder 4. Bei Modellen mit elektronischer Thermostat sprechen Sie mit dem Lieferant.
- 5.4 Um die Truhe auszuschalten, drehen Sie den Thermostat auf 0.
- 5.5  **WARNUNG** / Einstellung des Thermostats auf 0, stoppt die Kühlung aber schaltet nicht die Stromversorgung der Truhe.

## 6 ABTAUEN UND REINIGUNG DER TRUHE

- 6.1 Abtauen und reinigen Sie die Truhe, wenn Frost/Eis bis zu etwa 15 mm Dicke gebaut ist. Wenn zu viel Feuchtigkeit im Umwelt gibt, dann kann es sein, dass die Truhe häufigeres Abtauen und Reinigen brauchen wird.
- 6.2  **WARNUNG** / Trennen Sie vor der Reinigung oder Auftauen die Truhe vom Strom weg.
- 6.3  **WARNUNG** / Verwenden Sie in der Truhe keine elektrische Geräte wie Luftventilatoren oder Haartrockner für schnelleres Auftauen. Stromschlag- oder Todgefahr.
- 6.4 Entfernen Sie alle Tiefkühlprodukte für die Reinigung der Frost. Bewahren Sie die gefrorenen Produkte in einer anderen Truhe oder in einem kühlen Ort auf.
- 6.5 Lassen Sie das Deckel offen.
- 6.6 Öffnen Sie die Tauwasserablaufdeckel (auf der inneren Unterseite des Geräts) und verwenden Sie ein großer Schwamm, um das Wasser schneller zu entfernen.
- 6.7 Verwenden Sie einen Kunststoffschaber um den Frost zu entfernen.
- 6.8  **GEFAHR** / Verwenden Sie kein Messer oder andere scharfe Werkzeuge, zum Auftauen. Sie könnten zur Schäden führen.
- 6.9 Verwenden Sie ein weiches Schwamm oder Tuch, um die Plastikteile zu reinigen.
- 6.10 Wenn das Innere der Truhe getrocknet ist, setzen Sie wieder den Ablaufdeckel.
- 6.11 Schließen Sie den Deckel der Truhe.
- 6.12 Schalten Sie die Truhe an. Warten Sie mindestens 1 Stunde, bevor Sie wieder die Tiefkühlprodukte in dieser setzen.

## 7 WARTUNG

- 7.1 Wenn die Truhe kaum funktioniert oder wenn die nicht einwandfrei läuft, dann, betrachten Sie in der Anleitung die Fehlersuche auf der Anleitung 10, bevor Sie den Kundendienst anrufen.
- 7.2 Wenn die Aluminiumbleche des Kondensators schmutzig oder staubig sind:  
 **WARNUNG**, ziehen Sie die Truhe aus dem Strom und reinigen Sie die Bleche mit einem Staubsauger oder einer weichen Pinsel. Säubern Sie mit einem weichen Stück Stoff auch die Blätter des Kondensatorventilators.
- 7.3  **WARNUNG** / Die restlichen Wartungsarbeiten sollen nur von autorisiertem Fachpersonal ausgeführt werden.

## 8 TIPPS ZUM ENERGIESPAREN

- 8.1 Ideales Installieren.  
 Die Truhe soll weg von Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung gestellt werden. Sie soll aber in einem gut gelüfteten Ort platziert werden. Dabei sollen die Öffnungen des Motorraums frei gehalten werden.
- 8.2 Schließen Sie die Deckel der Truhe.  
 Stellen Sie sicher, dass die Deckel richtig geschlossen sind.
- 8.3 Abtauen und reinigen Sie das Innenraum der Truhe.
- 8.4 Halten Sie den Kondensator sauber, wenn dieser Aluminiumbleche hat.

## 9 SCHALTPLAN

Es ist auf einem Aufkleber im Motorraum gedruckt.

## 10 MATERIAL UND MONTAGEANLEITUNGEN

Ein extra Einsatz in diesem Handbuch gibt Ihnen alle notwendigen Informationen, die Sie brauchen, um die Montage der Tiefkühltruhe abzuschließen.

## 11 FEHLER-/PROBLEMBEBEHUNG MANUAL













PROBLEM	MOEGLICHE URSACHE
Truhe arbeitet nicht	Truhe ist nicht im Strom eingeschlossen
	Der Schutzschalter ist ausgelöst oder die Sicherung ist gebrannt
	Kompressor ist kaputt
Die Temperatur in der Truhe ist zu niedrig/zu kalt	Thermostat ist nicht richtig eingestellt oder ist kaputt
	Eine große Menge an warmen/nicht gefrorene Produkte ist vor Kurzem in der Truhe platziert. Warten Sie bis die Truhe, die normale/gewählte Temperatur erreicht hat
	Die Deckel sind nicht richtig zu
Die Temperatur in der Truhe ist zu warm/ Kompressor läuft viel länger	Der Kondensator ist mit Dreck und Staub bedeckt (nur für Kondensator mit Aluminiumbleche)
	Die Außentemperatur ist wärmer als normal
	Es gibt keine ausreichende Luftzirkulation vor der Motorraumöffnungen
	Der Luftmotor des Kondensators ist kaputt
	Es gibt eine Auslauf/Leakage des Kühlmittelprozesses
Knall- oder Knackgeräusch wenn der Kompressor startet	Es ist normal. Dieses Geräusch wird leiser oder wird aufhören wenn die Truhe weiterläuft.
Blasen- oder Gurgelngeräusch, ähnlich wie beim Wasser kochen	Es ist normal. Es kommt aus der Kühlmittelprozess
Vibrationen	Die Truhe berührt die Wand. Nehmen Sie diese weg davon.
	Die Truhe steht nicht auf eine ebene Fläche
Feuchtigkeit bildet Frost auf die innere Wände der Truhe	Wetter ist sehr warm und feucht. Das erhöht die Frostbildung. Es ist normal.

# CONGÉLATEURS HORIZONTAUX

## **INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, D'EXPLOITATION ET DE MAINTENANCE**

Avant l'utilisation, veuillez lire et suivre toutes les règles de sécurité et les instructions d'exploitation. Combisteel mène une politique d'amélioration continue de ses produits et se réserve le droit de changer les matériaux et de modifier leurs caractéristiques sans avertissement.

### **1 SÉCURITÉ**

-  Ce symbole de sécurité / d'avertissement indique les sources éventuelles de danger.
-  DANGER / Ne pas déposer ni appliquer aucun liquide ou gaz inflammable sur le congélateur. Les vapeurs de ces substances peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
-  Pour diminuer le risque d'incendie, d'électrocution et d'accident, veuillez respecter rigoureusement les consignes portant ce symbole dans «Connexion électrique».
-  DANGER / Ne nettoyez jamais l'appareil à l'aide des liquides inflammables. Leurs vapeurs peuvent créer un risque d'incendie ou d'explosion.
-  DANGER / Avant de procéder au nettoyage de l'appareil ou aux travaux recommandés de maintenance, assurez-vous d'avoir débranché le câble d'alimentation de l'appareil de la prise secteur. En oubliant de le faire, vous risquez de provoquer une électrocution.
-  DANGER / Ne branchez pas et ne débranchez pas la fiche à la prise secteur avec des mains mouillées.
-  DANGER / Les travaux de maintenance ne doivent être effectués que par un technicien spécialisé.
-  AVERTISSEMENT / Le fusible du circuit d'alimentation électrique de l'appareil doit être 16 ampères.
-  AVERTISSEMENT / N'utilisez pas de solvants pour le nettoyage de l'appareil, puisqu'ils peuvent endommager la peinture.
-  AVERTISSEMENT / Si votre congélateur comporte un autocollant avec le symbole , cela signifie que l'appareil contient une petite quantité de R290 (propane), qui est un hydrocarbure inflammable, utilisé comme réfrigérant et respectueux de l'environnement.
-  AVERTISSEMENT / Ne déposez rien au-dessus de la ligne de charge (ligne rouge indiquant la charge, sur la paroi latérale à l'intérieur du congélateur).

### **2 TRANSPORT**

H appareil doit être transporté toujours en position horizontale.

### **3 INSTRUCTIONS D'INSTALLATION**

#### **3.1 Avant d'utiliser votre congélateur.**



- 3.1.a Déballez votre appareil.
- 3.1.b Vérifiez la présence de tous les éléments suivants:
  - 1) paniers de stockage de produits, selon votre commande,
  - 2) instructions d'installation, d'exploitation et de maintenance.
- 3.1.c Avant de brancher le câble d'alimentation du congélateur à la prise secteur, laissez-le se stabiliser un peu de temps dans l'immobilité. Vous réduisez ainsi la probabilité d'un dysfonctionnement du circuit de refroidissement lors du transport.
- 3.1.d Nettoyez les parois intérieures du congélateur et les joints élastiques avec de l'eau tiède à l'aide d'un tissu doux ou d'une éponge.

#### **3.2 Installation de votre congélateur**


- 3.2.a Installez le congélateur dans un endroit sec de préférence. L'humidité élevée dans l'air accélère la formation de glace à l'intérieur du congélateur, ce qui exige un dégivrage plus fréquent.
- 3.2.b Installez le congélateur à l'abri de l'exposition directe au soleil et des autres sources de chaleur telles que fours, chauffage, etc. Vous économiserez ainsi de l'électricité et préserverez la peinture des surfaces plastiques et métalliques.
- 3.2.c Installez le congélateur sur un sol plan horizontal, capable de supporter son poids quand il est complètement rempli.
- 3.2.d Nivelez le congélateur parallèlement et perpendiculairement au mur.

- 3.2.e Laissez un espace libre à distance de 10 cm en face des ouvertures du compartiment moteur pour assurer la bonne circulation de l'air qui refroidit le compresseur et le condensateur.
- 3.2.f Après la connexion électrique du congélateur, laissez sa température baisser à l'intérieur avant d'y déposer des produits.




#### 4 CONNEXION ÉLECTRIQUE

- 4.1  AVERTISSEMENT / Risque d'incendie.  
N'utilisez pas de rallonge pour le câble d'alimentation. Vous risquez de provoquer une électrocution ou un incendie. Si le câble d'alimentation est trop court, invitez un électricien agréé pour installer une prise près du congélateur.
- 4.2  AVERTISSEMENT / Risque d'électrocution.  
Utilisez une prise munie d'une mise à la terre. Ne supprimez pas la mise à la terre, sinon vous risquez de provoquer une électrocution ou un incendie.
- 4.3 Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un électricien agréé.

#### 5 CONTRÔLE DE TEMPÉRATURE

- 5.1 Au premier démarrage du congélateur après une interruption, par exemple après un dégivrage, et avant d'y déposer des produits, laissez-le fonctionner un peu de temps pour faire baisser la température à l'intérieur. Il est prévu que le compresseur fonctionnera en continu un peu de temps au premier démarrage.
- 5.2 Seulement pour le modèle 7455.0115  
Le compresseur est à tours variables et permet d'économiser l'énergie au maximum, grâce à sa capacité de fonctionner presque en permanence, en bas régime, en évitant les démarrages qui consomment beaucoup d'énergie et les dysfonctionnements. Les arrêts sont prévus seulement pour quelques minutes. Il est prévu que le compresseur fonctionnera en continu quelques heures au premier démarrage avant le premier arrêt.
- 5.3 Le thermostat est installé derrière la grille de protection du compartiment moteur. Le réglage d'usine du thermostat est logiquement en position qui correspond à vos besoins. Vous pouvez la modifier, si vous le désirez, en tournant le bouton de réglage du thermostat dans le sens d'horloge, de la position 1 (hautes températures) vers la position 7 (basses températures). Nous vous recommandons de pratiquer les positions 3 et 4.  
Pour les modèles au thermostat électronique, contactez votre fournisseur.
- 5.4 Pour mettre le congélateur en mode arrêt, tournez le bouton de réglage du thermostat en position 0.
- 5.5  AVERTISSEMENT / En mettant le thermostat en position 0, vous arrêtez le circuit de refroidissement, mais votre congélateur reste toujours sous tension.

#### 6 DÉGIVRAGE ET NETTOYAGE DU CONGÉLATEUR

- 6.1 Dégivrez et nettoyez votre congélateur quand le givre à l'intérieur forme une couche de glace d'environ 15 mm d'épaisseur. Si votre appareil fonctionne dans un endroit très humide, le congélateur aura plus souvent besoin du dégivrage et du nettoyage.
- 6.2  AVERTISSEMENT / Débranchez la fiche de la prise secteur, avant de procéder au dégivrage et au nettoyage.
- 6.3  AVERTISSEMENT / Pour accélérer le dégivrage, n'utilisez pas des appareils électriques tels que ventilateurs ou sèche-cheveux. Vous risquez de provoquer une électrocution.
- 6.4 Pour dégivrer le congélateur, libérez-le de tous les produits congelés. Vous pouvez les transférer dans un autre congélateur ou dans un endroit froid.
- 6.5 Laissez les couvercles ouverts.
- 6.6 Ouvrez le bouchon d'écoulement situé au fond à l'intérieur du congélateur, et utilisez une grande éponge pour supprimer l'eau au plus vite.
- 6.7 Éliminez la glace lors du dégivrage à l'aide d'une raclette plastique.
- 6.8  DANGER / N'utilisez pas de couteaux ni d'autre matériel coupant ou pointu pour le dégivrage. Vous risquez de provoquer un dommage.
- 6.9 Utilisez une éponge souple ou un tissu pour nettoyer les joints élastiques.
- 6.10 Quand le bac intérieur du congélateur est sec, fermez le bouchon d'écoulement.
- 6.11 Fermez les couvercles.
- 6.12 Branchez la fiche à prise électrique, et laissez le congélateur fonctionner au moins 1 heure avant d'y remettre des produits à congeler.

## 7 MAINTENANCE

- 7.1 Si votre appareil ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas bien, consultez le Guide de dépannage &10.
- 7.2 Si les lames d'aluminium du condensateur sont couvertes de poussière ou bouchées:  
⚠ AVERTISSEMENT/ Débranchez d'abord la fiche de la prise, et nettoyez les lames d'aluminium à l'aide d'un aspirateur électrique ou d'un pinceau doux. Nettoyez également la poussière des hélices de ventilateur du condensateur à l'aide d'un tissu souple.
- 7.3 ⚠ AVERTISSEMENT / Tous autres travaux de maintenance de votre congélateur ne doivent être effectués que par des techniciens spécialisés.

## 8 CONSEILS POUR ÉCONOMISER DE L'ÉNERGIE

- 8.1 Effectuez correctement l'installation de l'appareil.  
Loin des sources de chaleur, à l'abri de l'exposition directe au soleil, dans un local bien aéré et en prévoyant de l'espace libre autour des ouvertures du compartiment moteur.
- 8.2 Fermez les couvercles.  
Assurez-vous que les couvercles sont bien fermés.
- 8.3 N'oubliez pas de dégivrer et de nettoyer le bac intérieur.
- 8.4 Entretenez la propreté des lames d'aluminium du condensateur.

## 9 SCHÉMA DE CONNEXION ÉLECTRIQUE

Imprimé sur l'autocollant situé au compartiment moteur.

## 10 MATÉRIAUX ET INSTRUCTIONS DE MONTAGE

La feuille insérée dans le présent manuel contient tous les renseignements dont vous pouvez avoir besoin pour le montage de votre congélateur.

## 11 GUIDE DE DÉPANNAGE DES REFROIDISSEURS ET DES CONGÉLATEURS VERTICAUX

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE
Le congélateur ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'appareil est débranché de la prise secteur</li><li>• Court-circuit ou fusible à remplacer</li><li>• Le compresseur ne fonctionne pas</li></ul>
La température à l'intérieur du congélateur est trop basse	<ul style="list-style-type: none"><li>• La position de réglage du thermostat n'est pas correcte ou le thermostat ne fonctionne pas</li></ul>
La température à l'intérieur du congélateur est trop haute / Le compresseur marche en permanence	<ul style="list-style-type: none"><li>• Grande quantité de produits chauds/décongelés déposée récemment, attendez que votre appareil arrive à la température de réglage</li><li>• Les couvercles ne sont pas complètement fermés</li><li>• Le condensateur est couvert de poussière ou de résidus (seulement pour les condensateurs à lames d'aluminium)</li><li>• Température extérieure plus haute que prévue</li><li>• Espace libre insuffisant pour la circulation d'air en face des ouvertures du compartiment moteur</li><li>• Le ventilateur du condensateur ne fonctionne pas</li><li>• Fuite du fluide frigorigène dans le circuit</li></ul>
Bruit fort au démarrage du compresseur	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ce bruit est prévu, il diminuera ou disparaîtra tant que l'appareil fonctionne</li></ul>
Bruit de gargouillements, comme à l'ébullition	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ces bruits sont prévus et proviennent de la circulation du fluide frigorigène</li></ul>
Vibrations	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le congélateur touche un mur, éloignez-le du mur</li><li>• Le congélateur n'est pas installé sur une surface plane</li></ul>
L'humidité sur les parois intérieures du congélateur forme une couche de glace	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le climat chaud et humide augmente la formation de glace sur les parois intérieures, dont le givrage est prévu</li></ul>